

AVIS PUBLIC

AUX PROPRIÉTAIRES UNIQUES D'UN IMMEUBLE, AUX OCCUPANTS UNIQUES D'UN ÉTABLISSEMENT D'ENTREPRISE, AUX COPROPRIÉTAIRES INDIVIS D'UN IMMEUBLE ET AUX OCCUPANTS D'UN ÉTABLISSEMENT D'ENTREPRISE SITUÉ SUR LE TERRITOIRE DE LA VILLE DE KIRKLAND.

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné aux propriétaires uniques d'un immeuble et aux occupants uniques d'un établissement d'entreprise, qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électorale comme personne domiciliée, qu'ils peuvent être inscrits sur la liste électorale municipale pour l'élection en cours en respectant les conditions indiquées ci-dessous :

1. Avoir 18 ans ou plus le 5 novembre 2017 ;
2. Être une personne physique, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle le 1^{er} septembre 2017 et, à cette date, ne pas avoir été déclaré coupable, au cours des cinq (5) dernières années, d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse ;
3. Être propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la municipalité depuis au moins 12 mois le 1^{er} septembre 2017 ;
4. Avoir transmis à la municipalité, à l'adresse indiquée ci-dessous, une demande d'inscription à la municipalité au plus tard le 23 octobre 2017.

AVIS PUBLIC est également donné **aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la Ville de Kirkland**, qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électorale comme personne domiciliée, propriétaire unique d'un immeuble ou comme occupant unique d'un établissement d'entreprise, qu'ils peuvent être inscrits sur la liste électorale pour l'élection en cours en respectant les conditions indiquées ci-dessous :

1. Avoir 18 ans ou plus le 5 novembre 2017 ;
2. Être une personne physique, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle le 1^{er} septembre 2017 et, à cette date, ne pas avoir été déclaré coupable, au cours des cinq (5) dernières années, d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse ;
3. Être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la municipalité depuis au moins 12 mois le 1^{er} septembre 2017 ;
4. Avoir été désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui, le 1^{er} septembre 2017, sont des électeurs de la Ville de Kirkland ;
5. Avoir transmis à la municipalité, à l'adresse indiquée ci-dessous, une procuration au plus tard le 23 octobre 2017 ;

PRENEZ NOTE que la demande d'inscription ou la procuration transmise à la municipalité après le dépôt de la liste électorale, mais au plus tard le 23 octobre 2017, sera considérée comme une demande de modification à la liste électorale municipale.

PUBLIC NOTICE

TO THE SOLE OWNERS OF AN IMMOVABLE, THE SOLE OCCUPANTS OF A BUSINESS ESTABLISHMENT, THE UNDIVIDED CO-OWNERS OF AN IMMOVABLE AND THE CO-OCCUPANTS OF A BUSINESS ESTABLISHMENT SITUATED ON THE TERRITORY OF THE TOWN OF KIRKLAND.

PUBLIC NOTICE is hereby given to the sole owners of an immovable and the sole occupants of a business establishment situated on the territory of the Town of Kirkland, who are not already entitled to be entered on the list of electors as a domiciled person, that they can be entered on the municipal list of electors for the current election, by meeting the following conditions:

1. Be at least 18 years of age on November 5, 2017;
2. Be a natural person, a Canadian citizen and not be under curatorship on September 1, 2017 and, on that date, not have been convicted, over the last five (5) years, of an offence that is a fraudulent electoral practice;
3. Be, and have been for at least twelve months in September 1, 2017, the sole owner of an immovable or the sole occupant of a business establishment situated in the territory of the municipality;
4. Have sent to the municipality, at the address indicated below, an application for entry on the list of electors not later than October 23, 2017.

PUBLIC NOTICE is also given to the **undivided co-owners of an immovable and the co-occupants of a business establishment situated on the territory of the Town of Kirkland**, who are not already entitled to be entered on the list of electors as a domiciled person, sole owner of an immovable or sole occupant of a business establishment, that they can be entered on the list of electors for the current election, by meeting the following conditions:

1. Be at least 18 years of age on November 5, 2017;
2. Be a natural person, a Canadian citizen and not be under curatorship on September 1, 2017 and, on that date, not have been convicted, over the last five (5) years, of an offence that is a fraudulent electoral practice;
3. Be, and have been for at least twelve months in September 1, 2017, the undivided co-owner of an immovable or the co-occupant of a business establishment situated in the territory of the municipality;
4. Have been designated under a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are electors on September 1, 2017;
5. Have sent to the municipality, at the address indicated below, an application for entry on the list of electors not later than October 23, 2017;

PLEASE NOTE that any application for entry on the list of electors or power of attorney sent after the tabling of the list of electors but not later than October 23, 2017 will be considered an application to correct the municipal list of electors.

Les formulaires de demande d'inscription à la liste électorale ou de procuration sont disponibles à mon bureau. Ces documents prennent effet au moment de leur réception et demeurent valides tant qu'ils ne sont pas retirés ou remplacés.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter le :

Bureau de la Présidente d'élection
Hôtel de Ville de Kirkland
17200, boulevard Hymus
Kirkland (QC) H9J 3Y8
514-694-4100

DONNÉ à Kirkland, le 6^e jour de septembre 2017

Martine Musau, Présidente d'élection

Applications for entry on the list of electors or powers of attorney are available at my office. They shall take effect upon receipt and shall remain valid until withdrawn or replaced.

For additional information, please contact the:

Office of the Returning Officer
Town Hall of Kirkland
17200 Hymus boulevard
Kirkland (QC) H9J 3Y8
514-694-4100

GIVEN at Kirkland, this 6th day of September 2017

Martine Musau, Returning Officer